

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт русского языка им. В.В. Виноградова

I Международный симпозиум “Терминология и знание”
23 – 24 мая 2008 года

ПРОГРАММА

Москва
2008

**Международный симпозиум “Терминология и знание” организован
Терминологическим центром Института русского языка им. В.В. Виноградова**

Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

ОРГКОМИТЕТ СИМПОЗИУМА

СОПРЕДСЕДАТЕЛИ:

**МОЛДОВАН АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ (Москва, Россия)
ПИХТ ХЕРИБЕРТ (Бремервёрде, Германия)**

ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА

**АУКСОРИУТЕ АЛЬБИНА (Вильюнюс, Литва)
КРЫСИН ЛЕОНИД ПЕТРОВИЧ (Москва, Россия)
ЛЕЙЧИК ВЛАДИМИР МОИСЕЕВИЧ (Москва, Россия)
ШЕЛОВ СЕРГЕЙ ДМИТРИЕВИЧ (Москва, Россия)
ШМЕЛЕВ АЛЕКСЕЙ ДМИТРИЕВИЧ (Москва, Россия)**

**Рабочие языки симпозиума:
Русский, английский**

Регламент заседаний:

**Доклад – 25 минут,
время для ответов на вопросы после доклада – 10 минут**

23 мая 2008 года
10.00 – 10.30 Регистрация участников симпозиума

10.30 ОТКРЫТИЕ СИМПОЗИУМА

Вступительное слово директора Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН,
члена-корреспондента РАН А.М. Молдована

УТРЕННЕЕ ЗАСЕДАНИЕ
Председатель Л.П. Крысин

10.45 – 11.20 Лейчик Владимир Моисеевич (Москва, Россия) Общая типология и многоаспектные классификации специальной лексики

11.20 – 11.55 Алексеева Лариса Михайловна (Пермь, Россия) Проблемы трансляции специального знания

11.55 – 12.10 Перерыв (кофе, чай)

12.10 – 12.45 Ауксориуте Альбина (Вильнюс, Литва) Литовские терминологические ресурсы

12.45 – 13.20 Picht Heribert (Bremervörde, Germany) Non-verbal Graphical Object and Concept Representation in the Humanities

13.20 – 13.55 Кияк Тарас Романович (Киев, Украина) Лингвистика профессиональных языков и терминоведение

13.55 – 15.00 Перерыв на обед

ВЕЧЕРНЕЕ ЗАСЕДАНИЕ
Председатель Х.Пихт

15.00 – 15.35 Манерко Лариса Александровна (Рязань, Россия) Аспекты моделирования ментальных процессов при описании терминосистемы

15.35 – 16.15 Шелов Сергей Дмитриевич (Москва, Россия) Визуализация языка науки в терминологической базе знаний WinTerm (демонстрация программы)

16.15 – 16.30 Перерыв (кофе, чай)

16.30 – 17.05 Шайкевич Анатолий Янович (Москва, Россия) О выявлении терминологии при статистическом обследовании языка газеты

17.05 – 17.40 Новодранова Валентина Федоровна (Москва, Россия) Роль обыденного знания в формировании научной картины мира

24 мая 2008 года

Утреннее заседание
Председатель В.М. Лейчик

10.30 – 11.05 Голованова Елена Иосифовна (Челябинск, Россия) Эвристический потенциал когнитивных терминов и развитие терминоведения

11.05 – 11.40 Рацибурская Лариса Викторовна (Нижний Новгород, Россия), Иванова Галина Анатольевна (Киров, Россия) Вариантность и синонимия в метаязыке морфемики и словообразования

11.40 – 11.55 Перерыв (кофе, чай)

11.55 – 12.30. Рябцева Надежда Константиновна (Москва, Россия) Роль лингвистической терминологии в упорядочении и формализации переводоведческого знания

12.30 – 13.05 Пристайко Тамара Степановна (Днепропетровск, Украина), Бондарчук Маргарита Николаевна (Киев, Украина) Ономаσιологическая структура однотипных терминов (на материале экономической терминологии)

13.05 – 13.40 Никитина Серафима Евгеньевна (Москва, Россия) Народная терминология и народное знание

13.40 – 14.45 Перерыв на обед

Вечернее заседание
Председатель А.Д. Шмелев

14.45 – 15.20 Никулина Елена Александровна, Иконникова Валентина Александровна (Москва, Россия) Терминологическая вариантность правовой терминосистемы США в ходе ее формирования и развития

15.20 – 15.55 Кочкарева Александра Геннадиевна (Москва, Россия) Языковая картина пульмонологии в тезаурусном представлении

15.55 – 16.15 Перерыв (кофе, чай)

16.15 – 16.50 Кудашев Игорь (Коуволла, Финляндия), Кудашева Ирина (Коуволла, Финляндия) Моделирование логико-понятийных схем в терминологических словарях

16.50 – 17.20 Шелов Сергей Дмитриевич (Москва, Россия) Терминологическая база знаний WinTerm: Сводка лингвистических и компьютерных результатов

17.20. Подведение итогов симпозиума